

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

27 OKTOBER 1992

WETSVOORSTEL

**tot invoeging van een artikel 37bis in
de wet van 8 april 1965 betreffende de
jeugdbescherming**

**(Ingediend door Mevrouw Merckx-
Van Goey)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De verlaging van de meerderjarigheidsleeftijd tot 18 jaar door de wet van 19 januari 1990 heeft onmiskenbaar verregaande gevolgen voor de jeugdbescherming : de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming bepaalt immers dat de maatregelen die op basis van deze wet door de jeugdrechtbank worden opgelegd een einde nemen bij het bereiken van de meerderjarigheidsleeftijd zodat de maatregelen van toezicht, begeleiding, plaatsing in een pleeggezin of een (half)-open of gesloten instelling automatisch een einde zouden nemen op 18 jaar in plaats van op 21 jaar indien niet in verlengingsmogelijkheden wordt voorzien.

Tijdens de parlementaire debatten die aan de wet van 19 januari 1990 voorafgingen, werd unaniem de noodzaak erkend om op dit punt de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming aan te passen omdat « een vroegtijdig einde van de maatregel bijzonder nadelig zou kunnen zijn voor minderjarigen

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

27 OCTOBRE 1992

PROPOSITION DE LOI

**insérant un article 37bis dans la loi du
8 avril 1965 relative à la protection de
la jeunesse**

(Déposée par Mme Merckx-Van Goey)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'abaissement à dix-huit ans de l'âge de la majorité, opéré par la loi du 19 janvier 1990, a eu des conséquences importantes dans le domaine de la protection de la jeunesse. La loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse prévoit en effet que les mesures ordonnées par le tribunal de la jeunesse sur la base de cette loi cessent d'être d'application le jour où la personne à l'égard de laquelle elles ont été prises atteint l'âge de la majorité. Les mesures de surveillance, d'assistance ou de placement dans une famille d'accueil ou un établissement (semi-)ouvert ou fermé cesseraient dès lors automatiquement d'être d'application le jour où l'intéressé atteint l'âge de dix-huit et non plus de vingt et un an si aucune possibilité de prolongation n'était prévue.

Au cours des débats parlementaires qui ont précédé l'adoption de la loi du 19 janvier 1990, on a reconnu à l'unanimité la nécessité d'adapter, sur ce point, la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse parce qu'une annihilation prématurée des effets des mesures prises « pourrait être particulière-

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

die bijvoorbeeld een vaak onontbeerlijke bijstand genieten wat hun opvoeding, studies of beroepsopleiding betreft » enerzijds en anderzijds omdat de verlaging van de meerderjarigheidsleeftijd aanleiding zou geven tot een systematische verwijzing van 16- en 17-jarigen naar de correctionele rechtbank hetgeen in feite een strafrechtelijke meerderjarigheid op 16 jaar zou impliceren (verslag van de heer Defraigne, *Gedr. St.*, Kamer n° 42/3, 1988-1989, blz. 37-38 en 42). Eenzelfde eensgezindheid bestond in de Senaatscommissie voor Justitie en ook de minister van Justitie onderschreef dit standpunt (verslag Defraigne, *l.c.*, blz. 38).

Bijgevolg werd in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming een artikel 37bis ingevoerd dat een verlenging van de jeugdbeschermingsmaatregel mogelijk maakt, hetzij op initiatief van de jeugdrechtbank zelf hetzij op verzoek van de jongere.

Het betreft hier enkel de maatregelen genomen ten aanzien van de delinquente minderjarigen : bij de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988, werd de jeugdbescherming, met inbegrip van de sociale bescherming en de gerechtelijke bescherming immers naar de Gemeenschappen overgeheveld, met uitzondering evenwel van onder andere de opgave van de maatregelen die kunnen worden genomen ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (artikel 5, § 1, II, 6°, d, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

Deze nieuwe bepaling van artikel 37bis werd echter vernietigd door het Arbitragehof, niet omdat de bepaling zou zijn aangetast door bevoegdheidsoverschrijding — het Hof erkende uitdrukkelijk de bevoegdheid van de nationale wetgever —, maar wel omdat het door artikel 6, § 3bis, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen verplicht gemaakte overleg met de Gemeenschapsexecutieven niet had plaatsgevonden (arrest n° 2/92, 5 januari 1992, *Belgisch Staatsblad*, 28 februari 1992).

Om een juridisch vacuüm te vermijden besliste het Arbitragehof evenwel dat de gevolgen van de vernietigde bepalingen volgens bepaalde modaliteiten tot 31 december 1992 zouden blijven gehandhaafd. Aldus werd de wetgever in de gelegenheid gesteld om vóór die datum een nieuwe tekst aan te nemen.

Dit voorstel formuleert een nieuwe tekst van artikel 37bis van de wet van 8 april 1965. Meteen wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om tegemoet te komen aan de technische kritieken die reeds tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 19 januari 1990 en door de rechtsleer werden geuit ten aanzien van de oude tekst van artikel 37bis van de wet van 8 april 1965 (zie *Handelingen*, Kamer, 20 maart 1989, 2159-2160; verslag ingediend door de

ment préjudiciable aux mineurs qui bénéficient par exemple d'une assistance, souvent indispensable, en matière d'éducation, d'études ou de formation professionnelle » et que « l'abaissement de l'âge de la majorité risque d'entraîner le renvoi systématique des jeunes de 16 à 17 ans devant le tribunal correctionnel, ce qui reviendrait à instaurer une majorité pénale de fait à 16 ans » (rapport de M. Defraigne, *Doc.* n° 42/3, 1988-1989, pp. 37-38 et 42). Ce point de vue a également fait l'unanimité au sein de la Commission de la Justice du Sénat et a reçu l'adhésion du Ministre de la Justice (rapport Defraigne, *l.c.*, p. 38).

Un article 37bis permettant de prolonger une mesure de protection, soit de l'initiative du tribunal de la jeunesse lui-même, soit à la demande du jeune, a dès lors été inséré dans la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Il ne s'agit toutefois en l'occurrence que des mesures prises à l'égard des mineurs délinquants. En vertu de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, la protection de la jeunesse, en ce compris la protection sociale et la protection judiciaire » a en effet été transférée aux Communautés, à l'exception toutefois de la détermination des mesures qui peuvent être prises à l'égard des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction » (article 5, § 1^{er}, II, 6°, d, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

Cette nouvelle disposition de l'article 37bis a cependant été annulée par la Cour d'arbitrage, non parce qu'elle aurait été entachée d'un excès de pouvoir — la Cour a reconnu explicitement la compétence du législateur national — mais parce que la concertation avec les Exécutifs communautaires, rendue obligatoire par l'article 6, § 3bis, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, n'avait pas eu lieu (arrêt n° 2/92, 5 janvier 1992, *Moniteur belge*, 28 février 1992).

Afin d'éviter un vide juridique, la Cour d'arbitrage a toutefois décidé que les effets des dispositions annulées seraient maintenus jusqu'au 31 décembre 1992 selon certaines modalités. Le législateur s'est vu offrir la possibilité d'adopter un nouveau texte avant cette date.

La présente proposition de loi contient une nouvelle formulation du texte de l'article 37bis de la loi du 8 avril 1965 et répond aux critiques d'ordre technique qui avaient déjà été formulées au cours des travaux parlementaires dont est issue la loi du 19 janvier et par la doctrine à l'égard de l'ancien texte de l'article 37bis de la loi du 8 avril 1965 (Voir *Annales*, Chambre, 20 mars 1989, 2159-2160; rapport fait par M. Pataer, *Doc. Sénat*, n° 634/2, 19-20, 1988-1989);

heer Pataer, *Gedr. St.*, Senaat, 1988-1989, n° 634/2, 19-20; *Hand.*, Senaat, 9 januari 1990, 1291-1296; Rans D., « Dispositions de la loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse vues par un magistrat du parquet », 4-11 opgenomen in *La majorité civile à 18 ans*, Nijvel, Conf. du Jeune Barreau, 1990; Peeters J., « De verlaging van de burgerlijke meerderjarigheidsleeftijd tot achttien jaar », *R.W.*, 1989-1990, 788-799; Smets J., « Perikelen rond artikel 37bis van de jeugdbeschermingswet », *R.W.*, 1990-1991, 1439-1441; Smets J., Uyttendaele R. en Wylleman A., « Burgerlijke meerderjarigheid op achttien jaar », *R.W.*, 1989-1990, 1419-1422; Tulkens Fr. en Moreau Th., « La majorité civile à 18 ans et le droit de la protection de la jeunesse », *J.T.*, 1991, 57-61).

Meer in het bijzonder werd de lacune weggewerkt die bestond ten aanzien van minderjarigen die kort voor het bereiken van de meerderjarigheidsleeftijd een als misdrijf omschreven feit pleegden en niet konden berecht worden voor het bereiken van die leeftijd (volgens Substituut Rans, *l.c.*, 10, « les grands oubliés de la réforme »).

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel bevat een uitgewerkte regeling van de verlengingsmogelijkheden van de jeugdbeschermingsmaatregelen na de leeftijdsgrens van 18 jaar.

1. Indien de jongere op het ogenblik van het plegen van een als misdaad of wangedrag omschreven feit de leeftijd van 17 jaar heeft bereikt, kan de jeugdrechtbank onmiddellijk een maatregel opleggen die de meerderjarigheidsgrens overschrijdt (uiterlijk tot de leeftijd van 19 jaar). Dit is ook zo indien de jongere, op het ogenblik van het opleggen van de eerste maatregel de meerderjarigheidsgrens reeds heeft overschreden (te wijten aan bijvoorbeeld de duur van het opsporings- of gerechtelijk onderzoek, de aanwending van proceduremiddelen, de duur van de navorsingen en van de voorlopige maatregelen, enzovoort) (artikel 37bis, § 1).

Aldus wordt vermeden dat misdrijven, gepleegd kort vóór het bereiken van de meerderjarigheidsleeftijd volkomen « straffeloos » blijven of dat op massale wijze toepassing zou worden gemaakt van artikel 38 van de wet betreffende de jeugdbescherming, dat toelaat om de zaak van een minderjarige die op grond van een als misdrijf omschreven feit voor de jeugdrechtbank wordt gebracht en die op het ogenblik van de feiten ouder dan zestien jaar was, uit handen te geven en naar het openbaar ministerie te verwijzen met het oog op een eventuele vervolging voor de strafgerechten.

Annales, Sénat, 9 janvier 1990, 1291-1296; Rans D., « Dispositions de la loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse vue par un magistrat du parquet », 4-11 repris dans *La majorité civile à 18 ans*, Nivelles, Conf. du Jeune Barreau, 1990; Peeters J., « De verlaging van de burgerlijke meerderjarigheidsleeftijd tot achttien jaar », *R.W.*, 1989-1990, 788-799; Smets J., « Perikelen rond artikel 37bis van de jeugdbeschermingswet », *R.W.*, 1990-1991, 1439-1441; Smets J., Uyttendaele R. en Wylleman A., « Burgerlijke meerderjarigheid op achttien jaar », *R.W.*, 1989-1990, 1419-1422; Tulkens Fr. et Moreau Th., « La majorité civile à 18 ans et le droit de la protection de la jeunesse », *J.T.*, 1991, 57-61).

La proposition supprime en particulier la lacune juridique existant à l'égard des mineurs qui commettent un acte qualifié d'infraction peu avant d'avoir atteint l'âge de la majorité et qui ne peuvent être jugés avant cet âge-là (suivant M. Rans, Substitut, *l.c.*, 10, « les grands oubliés de la réforme »).

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article contient des dispositions régissant les possibilités de prolongations des mesures de protection la jeunesse au-delà de la limite d'âge de 18 ans.

1. Si le jeune a atteint l'âge de 17 ans au moment où il commet un fait qualifié crime ou délit, le tribunal de la jeunesse peut prendre immédiatement une mesure pour un terme qui excède l'âge de la majorité (mais qui ne pourra dépasser le jour où l'intéressé atteint l'âge de 19 ans). Il en va également ainsi si le jeune a déjà dépassé l'âge de la majorité au moment où la première mesure est ordonnée (en raison de la durée de l'information ou de l'instruction, du recours à certains moyens de procédure, de la durée des recherches et des mesures provisoires,...) (article 37bis, § 1^{er}).

Cette disposition permet d'éviter que les infractions commises peu avant l'âge de la majorité restent totalement impunies et que l'on invoque systématiquement l'article 38 de la loi relative à la protection de la jeunesse, qui permet au tribunal de se déssaisir de l'affaire qui concerne un mineur déféré au tribunal de la jeunesse en raison d'un fait qualifié infraction et âgé de plus de seize ans accomplis au moment de ce fait et de la renvoyer au ministère public aux fins de poursuite.

2. Vervolgens wordt bepaald dat de jeugdrechtbank bij een met bijzondere redenen omkleed vonnis een eerder opgelegde maatregel kan verlengen of vervangen door een andere in artikel 37, 2° of 3° vernoemde maatregel, uiterlijk tot de dag waarop de betrokkene de leeftijd van negentien jaar bereikt. Dit kan gebeuren op vraag van de jongere zelf of op vordering van het openbaar ministerie (artikel 37bis, § 2).

De doelstelling is dubbel : behoud van de feitelijke strafrechtelijke meerderjarigheid op 18 jaar (vereist een aangepast maatregelenpakket wat de duur ervan betreft) en mogelijkheid voor de jongere voort een onontbeerlijke bijstand wat de opvoeding, studies of beroepsopleiding betreft, te kunnen genieten.

3. De nieuwe paragraaf 3 van artikel 37bis van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming voorziet in de mogelijkheid de krachtens de paragrafen 1 en 2 opgelegde of verlengde maatregelen te handhaven voor een nieuwe termijn van ten hoogste 1 jaar.

Wanneer de in § 2 bedoelde verlenging tot stand is gekomen op verzoek van de betrokkene, kan op zijn verzoek een nieuwe termijn van ten hoogste 1 jaar worden toegestaan. Wanneer de verlenging was tot stand gekomen op vordering van het openbaar ministerie kan het openbaar ministerie een nieuwe verlenging van 1 jaar vorderen.

In tegenstelling tot de vroegere tekst van artikel 37bis, waar de maatregel meteen tot twintig jaar kon duren wordt geopteerd voor het invoeren van een nieuwe evaluatie op het ogenblik dat de betrokkene bijna de leeftijd van negentien jaar bereikt.

4. Paragraaf 4 bevat een aantal regels om een spoedige behandeling van de procedures tot verlenging te verzekeren.

5. Krachtens paragraaf 5 van het voorgestelde artikel 37bis kan de jeugdrechtbank de maatregel op elk ogenblik intrekken of vervangen door een minder stringente maatregel, in functie van de evolutie van de persoonlijkheid van de jongere.

6. Paragraaf 6 strekt ertoe de personen bedoeld in artikel 37bis gelijk te stellen met de in de opgesomde artikelen genoemde « minderjarigen », om de artikelen op analoge wijze toepasselijk te maken op de meerderjarig geworden jongere.

Deze paragraaf doet geen afbreuk aan de toepasselijkheid van andere bepalingen, zoals de artikelen 54, 62, 69 en 77 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, die niet over « de minderjarige » handelen en bijgevolg zonder enig interpretatieprobleem blijven gelden.

7. In paragraaf 7 werd voorzien in een aangepaste regeling betreffende de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank.

8. Tot slot wordt bepaald dat in het strafregister van de betrokkene geen melding wordt gemaakt van de beslissingen tot verlenging.

2. Il est en outre prévu que le tribunal de la jeunesse peut décider par jugement motivé de proroger une mesure prise antérieurement ou de la remplacer par une autre mesure prévue à l'article 37, 2° ou 3°, pendant un délai ne dépassant pas le jour où l'intéressé atteindra l'âge de 19 ans. Cette décision peut être prise soit à la requête du jeune lui-même, soit sur réquisition du ministère public (article 37bis, § 2).

L'objectif de cette disposition est double : elle vise, d'une part, à maintenir la majorité pénale de fait à 18 ans (ce qui requiert un ensemble de mesures appropriées en ce qui concerne sa durée) et, d'autre part, à permettre au jeune de continuer à bénéficier d'une aide indispensable au niveau de son éducation, de ses études ou de sa formation professionnelle.

3. Le nouveau § 3 de l'article 37bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse prévoit la possibilité de maintenir pour une durée d'un an maximum les mesures imposées ou prolongées en vertu des §§ 1^{er} et 2.

Lorsque la prolongation visée au § 2 a été décidée sur la demande de l'intéressé, un nouveau délai d'un an au plus peut être accordé à sa demande. Lorsque la prolongation a été décidée sur la réquisition du ministère public, celui-ci peut requérir une nouvelle prolongation d'un an.

Contrairement à l'ancien libellé de l'article 37bis, qui prévoyait que la mesure pouvait être imposée d'emblée pour un terme expirant le jour où l'intéressé atteignait l'âge de vingt ans, nous avons opté pour l'instauration d'une nouvelle évaluation intervenant au moment où l'intéressé a presque atteint l'âge de dix-neuf ans.

4. Le § 4 contient un certain nombre de règles visant à accélérer les procédures de prolongation.

5. En vertu du § 5 de l'article 37bis proposé, le tribunal de la jeunesse pourra, à tout moment, rapporter la mesure ou la remplacer par une mesure moins stricte, en fonction de l'évolution de la personnalité du jeune.

6. Le § 6 vise à assimiler les personnes visées à l'article 37bis aux personnes dénommées « mineurs » dans les articles qui y sont énumérés, dans le but de rendre ces articles applicables par analogie au jeune devenu majeur.

Ce paragraphe ne porte pas préjudice à l'applicabilité d'autres dispositions telles que les articles 54, 62, 69 et 77 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse qui ne traitent pas des « mineurs » et restent par conséquent applicables sans poser aucun problème d'interprétation.

7. Le § 7 prévoit des règles adaptées concernant la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse.

8. Enfin, il est prévu qu'il ne sera pas fait mention des mesures de prolongation au casier judiciaire de l'intéressé.

Art. 2

Dit artikel strekt ertoe de jeugdrechtbank in staat te stellen de jongere naar het openbaar ministerie te verwijzen ook indien hij inmiddels de meerderjarigheidsgrens heeft overschreden en in de veronderstelling dat de jeugdrechtbank de in artikel 37*bis*, § 1 voorziene oplossing geschikt acht.

Art. 3

Dit artikel bevat een reeks overgangsbepalingen die tot doel hebben de nieuwe regeling op een efficiënte wijze te doen aansluiten op de bestaande, waarvan de gevolgen door het Arbitragehof werden gehandhaafd tot uiterlijk 31 december 1992.

T. MERCKX-VAN GOEY

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Een artikel 37*bis*, luidend als volgt, wordt in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming ingevoegd :

« Art. 37*bis*. — § 1. Evenwel, indien de jeugdbeschermingsmaatregelen gevorderd werden op basis van een als misdaad of wanbedrijf omschreven feit dat begaan werd nadat de minderjarige de leeftijd van 17 jaar heeft bereikt, kan de jeugdrechtbank, zelfs indien de betrokkene inmiddels meerderjarig is geworden, maatregelen opleggen die, behoudens intrekking, duren totdat de betrokkene de leeftijd van negentien jaar bereikt.

In voorkomend geval wordt de in artikel 46 bedoelde dagvaarding of waarschuwing aan de persoon gericht ten aanzien van wie de maatregel wordt gevorderd, indien deze op het ogenblik van de aanhangmaking van de vordering meerderjarig is.

§ 2. Onverminderd het bepaalde in vorig lid, kan de jeugdrechtbank, wanneer een maatregel werd opgelegd op grond van een als misdaad of wanbedrijf omschreven feit, hetzij op verzoek van de minderjarige, hetzij op vordering van het openbaar ministerie, bij een met bijzondere redenen omkleed vonnis, beslissen dat de in artikel 37, 2° tot 4°, vernoemde maatregelen worden verlengd of dat een andere, in artikel 37, 2° of 3°, vernoemde maatregel wordt opgelegd, uiterlijk tot de dag waarop de betrokkene de leeftijd van negentien jaar bereikt.

Art. 2

Cet article vise à permettre au tribunal de la jeunesse de renvoyer le jeune au ministère public, même s'il a entre-temps dépassé la limite d'âge de la majorité, et ce, en supposant que le tribunal de la jeunesse ne juge pas adéquate la solution prévue à l'article 37*bis*, § 1^{er}.

Art. 3

Cet article contient une série de dispositions transitoires visant à assurer une transition efficace entre la nouvelle réglementation et la réglementation existante, dont les effets ont été maintenus jusqu'au 31 décembre 1992 au plus tard par la Cour d'Arbitrage.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

Un article 37*bis*, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse :

« Art. 37*bis*. — § 1^{er}. Cependant, si les mesures de protection de la jeunesse ont été requises du chef d'un fait qualifié crime ou délit, qui a été commis par un mineur ayant atteint l'âge de 17 ans, le tribunal de la jeunesse peut ordonner à l'égard de l'intéressé, même si celui-ci devient entre-temps majeur, des mesures qui, sauf si elles sont rapportées, peuvent s'appliquer jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de dix-neuf ans.

Le cas échéant, la citation ou l'avertissement visés à l'article 46 est adressé à la personne à l'égard de laquelle la mesure est requise, si cette personne est majeure au moment où l'action est intentée.

§ 2. Sans préjudice de ce qui est prévu à l'alinéa précédent, le tribunal de la jeunesse peut, lorsque la mesure a été ordonnée du chef d'un fait qualifié crime ou délit, décider par jugement motivé, soit à la requête du mineur, soit sur la réquisition du ministère public, de prolonger les mesures prévues à l'article 37, 2° à 4°, ou d'ordonner une autre mesure prévue à l'article 37, 2° ou 3, pendant un délai ne dépassant pas le jour où l'intéressé atteindra l'âge de dix-neuf ans.

Het verzoek of de vordering als bedoeld in vorig lid wordt aanhangig gemaakt gedurende de derde maand voor de betrokkene meerderjarig wordt.

§ 3. De jeugdrechtbank kan de op basis van de paragrafen 1 en 2 van dit artikel opgelegde of verlengde maatregelen al naargelang het geval op verzoek van de betrokkene of op vordering van het openbaar ministerie, bij een met bijzondere redenen omkleed vonnis verlengen voor een termijn van ten hoogste één jaar. Het verzoek of de vordering worden aanhangig gemaakt de derde maand voor de afloop van de in de paragrafen 1 en 2 van dit artikel bedoelde maatregelen.

§ 4. De jeugdrechtbank doet onverwijld uitspraak over de verzoeken of vorderingen bedoeld in de paragrafen 2 en 3 van dit artikel.

Ingeval van hoger beroep tegen het vonnis dat een maatregel verlengt of oplegt, of dat het verzoek of de vordering afwijst, doet de jeugdkamer van het hof van beroep onverwijld uitspraak over het beroep.

Een vonnis of arrest dat uitspraak doet over een vordering of verzoek tot verlenging of tot oplegging van een andere jeugdbeschermingsmaatregel is niet vatbaar voor verzet.

§ 5. De jeugdrechtbank kan te allen tijde, ambtshalve, op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de persoon tegen wie een maatregel werd genomen, de maatregelen genomen op basis van dit artikel intrekken of vervangen door een artikel 37, 2°, van deze wet bedoelde maatregel, wanneer de maatregel bedoeld in artikel 37, 3°, van deze wet was opgelegd, of door een in artikel 37, 3°, of 37, 2°, van deze wet bedoelde maatregel, wanneer de maatregel bedoeld in artikel 37, 4° van deze wet was opgelegd.

In voorkomend geval wordt de dagvaarding of waarschuwing, bedoeld in artikel 46, gericht aan de persoon ten aanzien van wie de maatregel werd genomen, indien deze op dat ogenblik meerderjarig is.

§ 6. De artikelen 42, 47, 49, 50, eerste en tweede lid, 51, eerste lid, 52, 55, 56, tweede lid, 57, 61, eerste lid, 63, 74, 76 en 80 zijn van overeenkomstige toepassing op de personen, bedoeld in dit artikel, ten aanzien van wie een maatregel wordt genomen en die de meerderjarigheidsleeftijd hebben bereikt.

§ 7. Voor de toepassing van §§ 1, 3 en 5 van dit artikel wordt de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechtbank in voorkomend geval bepaald door de verblijfplaats van de meerderjarige ten aanzien van wie een maatregel wordt genomen.

Voor de toepassing van § 2 van dit artikel is territoriaal bevoegd de op grond van artikel 44 laatst bevoegde rechtbank.

Le tribunal est saisi de la requête ou de la réquisition visées à l'alinéa précédent dans le courant du troisième mois précédant la majorité de l'intéressé.

§ 3. Le tribunal de la jeunesse peut, à la requête de l'intéressé ou sur la réquisition du ministère public, selon le cas, prolonger par jugement motivé, pour un terme qui ne pourra dépasser un an, les mesures ordonnées ou prolongées en vertu des §§ 1^{er} et 2 du présent article. Le tribunal est saisi de la requête ou de la réquisition trois mois avant l'expiration des mesures visées aux §§ 1^{er} et 2 du présent article.

§ 4. Le tribunal de la jeunesse statue sans délai sur les requêtes ou réquisitions visées aux §§ 2 et 3 du présent article.

Au cas où il serait interjeté appel du jugement décidant l'application ou la prolongation d'une mesure ou rejetant la requête ou la réquisition visant à obtenir la prolongation de la mesure, la chambre de la jeunesse de la cour d'appel statuerait sans délai sur l'appel.

Un jugement ou arrêt relatif à une requête ou réquisition visant à obtenir la prolongation d'une mesure de protection ou l'application d'une autre mesure de protection n'est pas susceptible d'opposition.

§ 5. Le tribunal de la jeunesse peut à tout moment, soit d'office, soit à la demande du ministère public ou de la personne faisant l'objet d'une mesure, rapporter les mesures prises en vertu du présent article ou les remplacer par une des mesures prévues à l'article 37, 2°, de la présente loi, si la mesure visée à l'article 37, 3°, de la présente loi avait été ordonnée, ou par une des mesures prévues à l'article 37, 3°, ou 37, 2°, de la présente loi, si la mesure visée à l'article 37, 4°, de la présente loi avait été ordonnée.

Le cas échéant, la citation ou l'avertissement visés à l'article 46 est adressé à la personne à l'égard de laquelle la mesure a été prise, si cette personne est majeure à ce moment.

§ 6. Les articles 42, 47, 49, 50, premier et deuxième alinéas, 51, premier alinéa, 52, 55, 56, deuxième alinéa, 57, 61, premier alinéa, 63, 74, 76 et 80 s'appliquent *mutatis mutandis* aux personnes, visées au présent article, à l'égard desquelles une mesure est prise et qui ont atteint l'âge de la majorité.

§ 7. Pour l'application des §§ 1^{er}, 3 et 5 du présent article, la compétence territoriale du tribunal de la jeunesse est, le cas échéant, déterminée par la résidence du majeur à l'égard duquel une mesure est prise.

Pour l'application du § 2 du présent article, le tribunal qui a compétence territoriale est celui qui est compétent en dernier lieu en vertu de l'article 44.

§ 8. Van de beslissingen genomen in toepassing van de §§ 2, 3 en 5 van dit artikel wordt geen melding gemaakt in het strafregister van de betrokkene.

Art. 2

In artikel 38 van dezelfde wet worden de woorden « Indien de meerderjarige die wegens een als misdrijf omschreven feit » vervangen door de woorden « Indien de persoon die wegens een tijdens de minderjarigheid gepleegd en als misdrijf omschreven feit ».

Art. 3

Overgangsbepalingen

§ 1. De paragrafen 5 tot 8 van artikel 37bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, zoals ingevoegd door deze wet, zijn van overeenkomstige toepassing op de beslissingen tot verlenging van jeugdbeschermingsmaatregelen genomen op grond van de punten 2 en 3 van het dictum van het arrest n° 2/92 van 15 januari 1992 van het Arbitragehof. Die beslissingen blijven, behoudens intrekking of wijziging, van kracht tot op de datum vastgesteld in het vonnis tot verlenging.

Evenwel, wanneer de betrokkene op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet de leeftijd van negentien jaar niet heeft bereikt, eindigt de maatregel op die leeftijd, behalve wanneer de jeugdrechtbank ze verlengt, op verzoek van de betrokkene of, indien de maatregel was opgelegd op grond van een als misdaad omschreven feit, op vordering van het openbaar ministerie.

Zodra het verzoek of de vordering zoals bedoeld in vorig lid aanhangig is gemaakt voor het bereiken van de leeftijd van negentien jaar blijven de maatregelen van kracht totdat de jeugdrechtbank of de jeugdkamer van het hof van beroep uitspraak hebben gedaan.

§ 2. In afwijking van paragraaf 2, tweede lid, van artikel 37bis van de wet van 8 april 1965 zoals ingevoegd door deze wet, kunnen verzoeken of vorderingen tot verlenging, gedurende een periode van twee maanden, te rekenen vanaf de dag van inwerkingtreding van deze wet, worden ingediend nadat de aldaar bedoelde termijn is verstreken, maar niet meer nadat betrokkene meerderjarig geworden is.

§ 3. Wanneer voor de inwerkingtreding van deze wet een verzoekschrift aanhangig werd gemaakt als bedoeld in artikel 37bis, § 1, van de wet van 8 april 1965, zoals ingevoegd door artikel 45 van de wet van 19 januari 1990, en waarvan de gevolgen werden gehandhaafd zoals bepaald in punt 3 van het dictum van het arrest n° 2/92 van 15 januari 1992 van het Arbitragehof en waarover de jeugdrechtbank nog

§ 8. Il ne sera pas fait mention au casier judiciaire de l'intéressé des décisions prises en application des §§ 2, 3 et 5 du présent article.

Art. 2

A l'article 38 de la même loi, les mots « Si le mineur déféré au tribunal de la jeunesse en raison d'un fait qualifié infraction était âgé, » sont remplacés par les mots « Si la personne déférée au tribunal de la jeunesse en raison d'un fait qualifié infraction qu'elle a commis au cours de sa minorité était âgée ».

Art. 3

Dispositions transitoires

§ 1^{er}. Les §§ 5 à 8 de l'article 37bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, tels qu'ils sont insérés par la présente loi, s'appliquent par analogie aux décisions de prolongation de mesures de protection de la jeunesse prises en vertu des points 2 et 3 du dispositif de l'arrêt n° 2/92 du 15 janvier 1992 de la Cour d'arbitrage. Ces décisions restent en vigueur, sauf si elles sont rapportées ou modifiées, jusqu'à la date fixée dans le jugement de prolongation.

Toutefois, si l'intéressé n'a pas atteint l'âge de 19 ans à l'entrée en vigueur de la présente loi, la mesure expire à cet âge, sauf lorsque le tribunal de la jeunesse la prolonge à la requête de l'intéressé ou, si la mesure a été ordonnée du chef d'un fait qualifié crime, sur la réquisition du ministère public.

Lorsque le tribunal est saisi de la requête ou de la réquisition visée à l'alinéa précédent avant que l'intéressé ait atteint l'âge de dix-neuf ans, les mesures restent en vigueur jusqu'à ce que le tribunal de la jeunesse ou la chambre de la jeunesse de la cour d'appel ait statué.

§ 2. Par dérogation au § 2, deuxième alinéa, de l'article 37bis de la loi du 8 avril 1965, tel qu'il est inséré par la présente loi, les requêtes ou les réquisitions de prolongation peuvent être introduites dans un délai de deux mois à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, après l'expiration du délai qui y est prévu, mais ne peuvent plus être introduites après la majorité de l'intéressé.

§ 3. Lorsque le tribunal a été saisi, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, d'une requête visée à l'article 37bis, § 1^{er}, de la loi du 8 avril 1965, tel qu'il a été inséré par l'article 45 de la loi du 19 janvier 1990 et dont les effets ont été maintenus conformément au point 3 du dispositif de l'arrêt n° 2/92 du 15 janvier 1992 de la Cour d'arbitrage et sur laquelle le tribunal de la jeunesse n'a pas encore statué,

geen uitspraak heeft gedaan, zijn artikel 37*bis*, § 2, eerste lid, en de §§ 3 tot 7 van de wet van 8 april 1965, zoals ingevoegd door deze wet, van toepassing.

§ 4. Wanneer de jeugdrechtbank in toepassing van artikel 37*bis*, § 2 van de wet van 8 april 1965, zoals ingevoegd door de wet van 19 januari 1990 en waarvan de gevolgen door het Arbitragehof werden gehandhaafd zoals bepaald in punt 3 van het dictum van het arrest n° 2/92 van 15 januari 1992, had beslist dat de zaak haar opnieuw diende te worden voorgelegd, kan de jeugdrechtbank de beslissing nemen bedoeld in artikel 37*bis*, § 2, eerste lid, van de wet van 8 april 1965, zoals ingevoegd door deze wet.

De §§ 3 tot 7, van artikel 37*bis* van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, zoals ingevoegd door deze wet, zijn van overeenkomstige toepassing.

9 oktober 1992.

T. MERCKX-VAN GOEY

l'article 37*bis*, § 2, premier alinéa, et §§ 3 à 7, de la loi du 8 avril 1965, tel qu'il est inséré par la présente loi, est d'application.

§ 4. Lorsqu'en application de l'article 37*bis*, § 2, de la loi du 8 avril 1965, tel qu'il a été inséré par la loi du 19 janvier 1990 et dont les effets ont été maintenus conformément au point 3 du dispositif de l'arrêt n° 2/92 du 15 janvier 1992, le tribunal de la jeunesse avait décidé que l'affaire devait à nouveau lui être soumise, le tribunal de la jeunesse peut prendre la décision visée à l'article 37*bis*, § 2, premier alinéa, de la loi du 8 avril 1965, tel qu'il est inséré par la présente loi.

Les §§ 3 à 7 de l'article 37*bis* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, tels qu'ils sont insérés par la présente loi, s'appliquent par analogie.

9 octobre 1992.